

註冊您的產品及獲取支援，請登錄  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

繁體中文

# SYNTIA

Type HD8833  
SUP 037R

使用說明書



請在使用咖啡機前仔細閱讀本說明書

CE

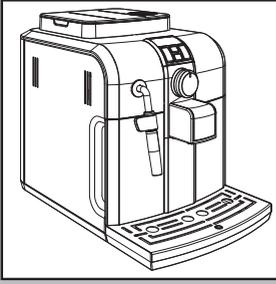
PHILIPS  
 **Saeco**

## 總序

該咖啡機適用於使用咖啡豆製作濃縮咖啡；也提供蒸汽和熱水裝置。優雅的機身設計是專為家庭使用，而不適合連續工作式的運行方式。

請將本使用說明書存放在一個安全的地方，如果其他人使用咖啡機請將說明書隨機一起給予。

欲瞭解更多資訊或有本說明書未涉及或者解釋不夠詳細的疑問時，請聯繫授權服務中心。



**注意事項。** 不承擔以下情況下的賠償責任：

- 不正確的使用，不符合其預期的目的；
- 進行修理時沒有服務中心授權；
- 私自打開電線；
- 私自改動咖啡機的任何組件；
- 儲存或使用咖啡機的溫度超過規定的環境溫度範圍（15°C至45°C）
- 使用不是原來的備件和附件

這種情況下保固是无效的。

## 安全準則



**下部電路切勿接觸上面流下的水：有短路的危險！蒸汽和熱水可引起灼傷！蒸汽或熱水不要直接接觸身體的任何部位；插插座的時候小心不要接觸蒸汽/熱水：否則有燒傷的危險！**

## 用途

咖啡機僅提供給家庭內部使用。禁止進行任何技術性的改動和任何非法使用，這是非常危險的！該設備並不是為體弱的人（包括兒童）、智力或感官上有缺陷的人以及不能自理的人設計的，除非他們是在一個可以為他們的安全負責的正常人的監督指導下，才能使用該咖啡機。

## 電源回路 - 電源線

給咖啡機配備一個適當的插座。

在服務門內有塊銘牌，電壓必須與銘牌所標示的一致。

如果電源線是有缺陷的，切勿使用咖啡機器。

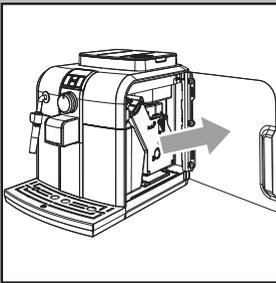
如果電源線損壞，必須由製造商或客服人員更換。

不要讓電源線放置在尖角和鋒利的邊上，也不要高溫下作業，遠離油脂。

使用時不要拖動或者拉拽咖啡機電源線。

不要拽拉電線或用濕手觸摸插頭。

防止電源線從鬆動的工作臺或工作架上跌落。



## 其他保護

確保兒童在監管下，以避免將其充當玩具。

兒童沒有電器有危險這樣的意識。

不要讓兒童接觸用於包裝咖啡機的材料。

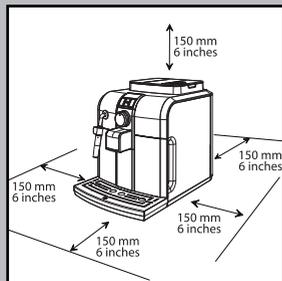
## 有燒傷的危險

避免對自己/或其他人噴射蒸汽和/或熱水：**有燒傷的危險！** 始終使用手柄或旋鈕。

## 使用位置 - 使用及維修環境

爲了更好的使用咖啡機，我們建議您：

- 找一個穩妥平整的操作臺面，這樣人不容易推翻它或受傷。
- 選擇一個有足够的照明，衛生的環境，電源插座使用方便；
- 確保咖啡機與牆壁的最小距離，如圖所示的資料；
- 在開機和關機的階段，我們建議您將空杯子放在沖泡嘴下。



不要在低於0 ° C的溫度下運行咖啡機；有霜凍的危險，可能會損壞機器。不要使用打開蓋子的咖啡機。不要把咖啡機放在很熱的表面也不要靠近明火，以防止底部或者其他部位的損壞。

## 咖啡機的保養 - 清洗

在清潔咖啡機之前，您必須關閉咖啡機上的待機按鈕，隨後使總電源開關位於「0」的位置上，然後斷開插座的插頭。

除此之外，等待咖啡機冷卻。

切勿將咖啡機浸在水中！

清洗時嚴禁試圖清洗咖啡機內部。

出於食品安全，不要使用水箱中剩餘了幾天的的水，要沖洗水箱並重新裝滿飲用水。

如果咖啡機將長時間空置，蒸汽導管需要沖泡水並且仔細清洗打奶器（如有的話）；然後將其關閉並斷開電源插座的插頭。保存在干燥並且兒童不能接觸的地方。防止灰塵和污垢。

## 維修/保養

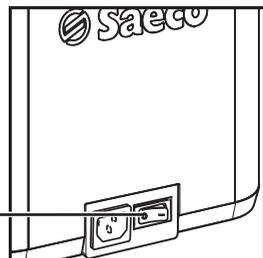
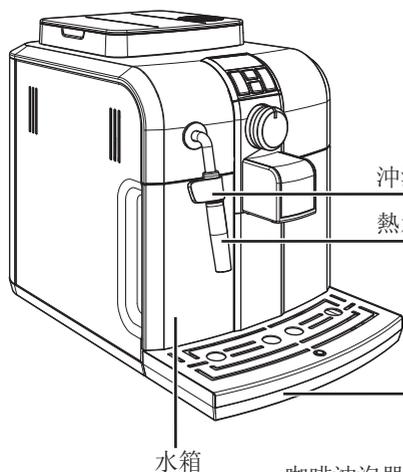
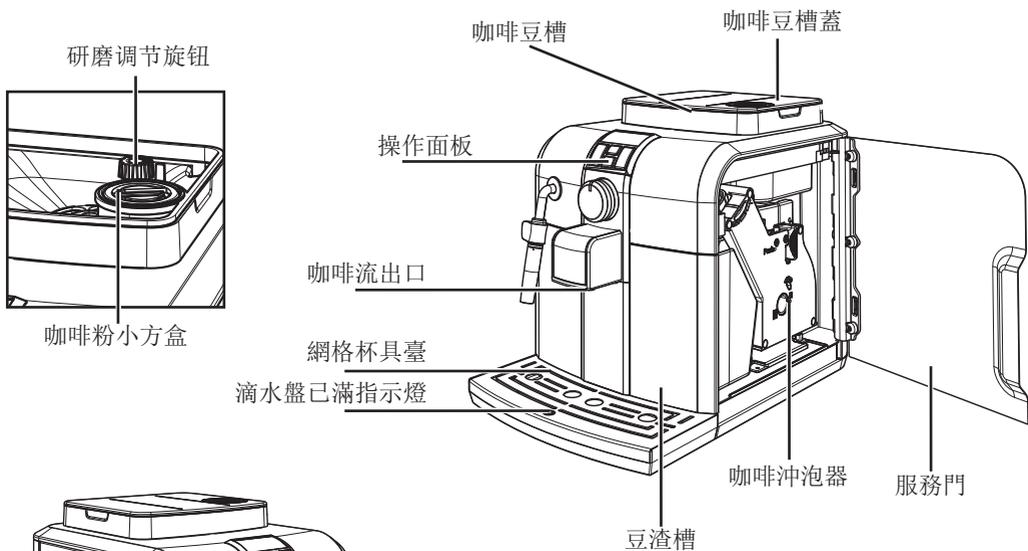
在故障，缺陷或者不當心跌落的情況下，立即斷開插座的插頭。

不要使用有故障的機器。

只有經過授權的客服中心可以進行維修。在以不規範的方式進行操作的情況下，我們不承擔任何損害賠償責任。

## 防火

如果需要使用滅火器的情況下請使用二氧化碳(CO2)。不要使用水或者乾粉滅火器。



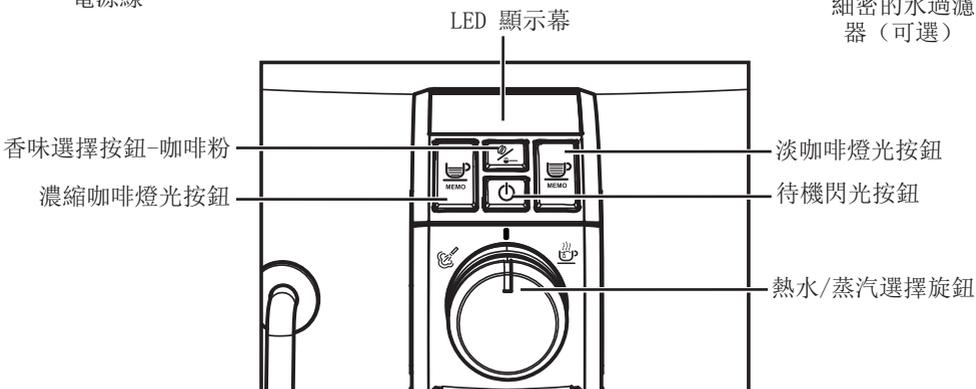
咖啡沖泡器潤滑劑



用於取咖啡粉的勺子



細密的水過濾器 (可選)



## 安裝

為了您的安全，而第三方嚴格遵守說明書中的「安全準則」章節。

### 包裝

原包裝設計和構造，是可以再運輸過程中保護咖啡機。請保留包裝以備未來可能的運輸。

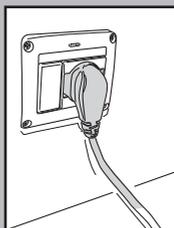
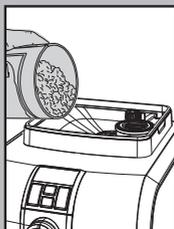
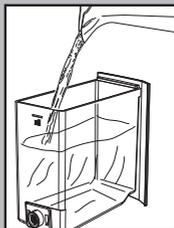
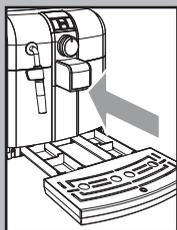
### 操作入門

- 在包裝盒中，取出咖啡豆槽的蓋子和滴水盤。
- 從包裝盒中取出咖啡機，並將其放置在合適的地方，使其符合安全標準描述的要求。
- 插入水滴收集槽到咖啡機上的適當位置，確保水槽卡到位聽到吧嗒一聲。
- 將咖啡槽蓋裝好。

**i** 注意： 插上電源插頭并確保電源總開關在「0」位置。

**i** 重要提示： 閱讀「訊號顯示幕」章節的內容是很重要的，其中詳細解釋了用戶操作使用時咖啡機操作面板上所有訊號的含義。

**!** 切勿在咖啡機通電的情況下拆除收集水滴的卡槽。點火後會等待及/或關閉幾分鐘，因為咖啡機正在運行清洗/自我清潔（見「清洗/自我清潔」）。



- 從旁邊拉出水箱。
- 沖洗並且重新裝滿飲用水，不要超過位於水箱內的最大水位（MAX）。在恰當的位置上重新安裝好水箱。

**!** 加入水箱的始終並且只能是冷水而不能是碳酸水。熱水及其他液體會損壞水箱及/或咖啡機。請不要在無水的情況下運行咖啡機：確保水箱里有足夠的水。

- 將咖啡槽蓋拆除。

**i** 注意： 可以使用不同的國家安全系統所規定的容器。

- 慢慢將咖啡豆倒入咖啡豆槽。

**!** 總是並且只能在咖啡豆槽倒入咖啡豆。咖啡粉，可溶性咖啡，或者加入其他形式的咖啡都會損壞咖啡機。

- 重新將咖啡槽蓋裝好。
- 插上咖啡機後面的電源插頭。

- 插头的另一端插到牆壁電源插座上。



- 把電源總開關切換至「I」上，這樣就啟動咖啡機了。



- 待機按鈕閃爍。



- 確保開關在“**I**”位置上；如有必要，將其旋轉至指定位置。
- 要打開咖啡機，只需按下「按鈕“**I**”待機」。



閃爍

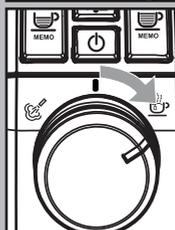
- 訊號（見右圖）將閃爍，表明在通電中。

**i** 注意：在第一次運行前，在長期間置的情況下，您必須檢查液壓系統。



## 負荷電路

- 為使其通電請將杯具放置于蒸汽管下（打奶器電路，如果有的話）；



- 將旋鈕沿順時針方向旋至“**I**”位置。該咖啡機自動循環負載電路將會從打奶器載入。

有一個裝載螢幕上閃爍所示訊號的過程。

系統會提示您重新選擇旋鈕中間“**I**”位置。



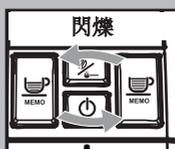
閃爍

- 操作面板按鈕“**I**”及“**I**”一起慢慢地閃爍時，這表明進入加熱階段。



閃爍

**i** 加熱后，咖啡機會自動運行內部沖洗回路。在這些階段按鈕“**I**”及“**I**”會交替閃爍。



閃爍

- 上文提到的終止操作，按鈕“**I**”及“**I**”將以固定方式啟動並且在顯示幕上香味訊號燈會亮。



恒亮

**i** 香味燈亮是顯示咖啡機運行最先啟動訊號，或者是最後沖泡咖啡時選擇香味的訊號。



恒亮

咖啡機已經準備好沖泡咖啡。

- 為了沖泡咖啡、熱水或者蒸汽，請按照以下說明正確使用咖啡機。

## 首次使用或經過長時間未使用。

這些簡單的步驟，會讓您沖泡出最好的咖啡。

- 1 將容器放置於咖啡流出口下。
- 2 開始程式之前，檢查顯示幕顯示的訊號，操作面板上的按鈕“☕”和“☕”應該已經被啟動。
- 3 選擇咖啡粉的沖泡功能要按一次或者多次按鈕“☕”。

**i** 不要在小盒裏添加研磨前的咖啡。

在顯示幕上出現訊號。

- 4 按下沖泡淡咖啡的按鈕。
- 5 等待沖泡完畢並排空水箱。
- 6 重複步驟 1 至 5 三次，之後看第 7 點。

- 7 將杯具放置於蒸汽管下（打奶器，如果有的話）。

- 8 沿順時針方向旋轉旋鈕至“☕”的位置。

- 9 沖泡水直至出現缺水的訊號，然後沿逆時針方向旋轉旋鈕至“☕”位置。

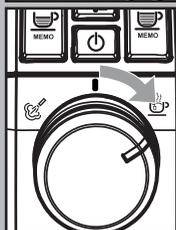
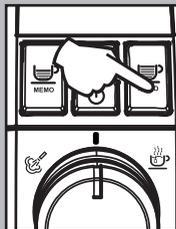
- 10 結束後重新注滿水箱。然後，您可以參看下面的章節沖泡所需要的咖啡。



恒亮



恒亮



恒亮



## 清洗/自我清潔

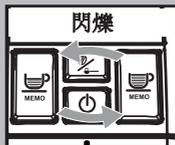
用純淨水沖洗咖啡機內部循環系統。

這個循環系統是這樣執行的：

- 咖啡機開始運行（冷鍋爐運行）
- 負載電路（冷鍋爐運行）
- 然後是待機階段（此時機器應該沖泡過一次）
- 按下按鈕「STAND-BY」後進入待機狀態階段（此時應該沖泡過一次咖啡）。

沖泡一些少量的水用於沖洗和預熱一些組件；在這個階段按鈕“☕”和“☕”會交替閃爍。

等待直至自動完成這個循環；只要按兩個咖啡鍵的任意其中一個，都會停止咖啡的沖泡過程。

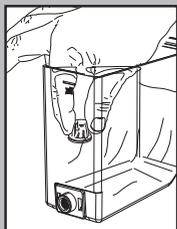


閃爍

## 「細密」過濾器（可選）

為了提高使用水的水質，我們建議您安裝濾水器。

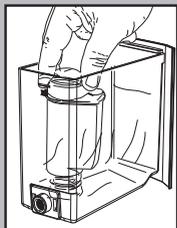
從盒子取下過濾器並且直立（開口向上）浸泡在冷水中，輕輕地按動讓兩邊的氣泡釋放出來。



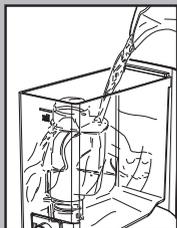
取出水箱裏的白色小過濾網，將它存放在遠離灰塵的乾燥地方。

用指定代號設置香味系統。

- A = 輕水
- B = 中性水（標準）
- C = 硬水



將小過濾網放置在清空的水箱裏。按下去直至按不動。



用乾淨的飲用水裝滿水箱，重新將其插入咖啡機。

通過用熱水持續沖泡水箱（見章節「熱水沖泡」）。

重新裝滿水箱。咖啡機就可以使用了。

**i** 注意：當沒有細密水過濾器時，您需要把水箱裏的白色小過濾網先拿出來安裝上。

## 調整

咖啡機購買後可以做一些略微的調整這樣您可以更好地使用它。

### Saeco Adapting System

咖啡是一種天然產品，其特點可能由於原產地、拼配、烘焙的原因改變。喜客咖啡機配備了自動調節系統來配合在市場上存在的所有類型的咖啡豆（不含糖）。

- 咖啡機可以自動調整，優化了咖啡的提取，以確保完美的壓榨咖啡豆，獲得濃縮奶油咖啡，不論何種咖啡，都可以使其釋放出所有的香味。
- 優化過程是一個提取粉碎的過程，需要提供一定數量的咖啡，能夠使咖啡機將粉末壓實。
- 注意，可能會有一些特殊的混合物，這取決於咖啡萃取優化所需的調整 - （見章節「調整磨床」）。

### 調整磨床

**!** 注意。調整研磨器的旋鈕在咖啡豆槽的裏面，只有磨床正在運行時才能旋轉。不要加入咖啡粉及/或即溶在豆槽裏。

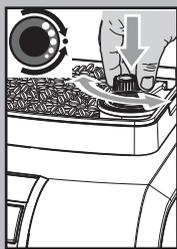
**!** 嚴禁攜帶任何非咖啡豆的材料。磨床包括組件在運動中是危險的；禁止手指或其他物體觸碰。只允許調整研磨細度鈕。在調整或出於其他原因觸碰咖啡豆槽的內部之前，關閉咖啡機，斷開插座的插頭。不要在研

## 磨機運作時加入咖啡豆。

咖啡機的研磨機會有一個輕微程度的調整以配合咖啡豆的類型。

如果要調整咖啡豆槽內的旋鈕：需要先按下按鈕并旋轉旋鈕。

按下按鈕並旋轉一次旋鈕可以沖泡 2-3 杯咖啡，僅這種方式您就可以看到研磨程度的變化。

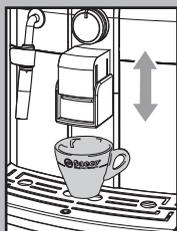


參考資料位於豆槽內部注明了研磨程度，設置了5個不同的研磨程度以下舉例：

大顆粒 - 粗磨  
小顆粒 - 精磨。

## 調整一杯咖啡的咖啡量

咖啡機可以根據您的口味及/或您杯的大/小調整輸出的咖啡量。



每次按下和放開按鈕“MEMO”或“MEMO”，咖啡機輸出的是出廠默認的咖啡量方案。這個量可以再根據需要進行程式化。每個按鈕都是獨立對應輸出的咖啡量。

舉例，以按鈕“MEMO”為例，通常就是意味著濃縮咖啡。

- 將咖啡杯放置於沖泡口下。
- 按住按鈕“MEMO”5秒後進入設置模式；按鈕“MEMO”和顯示幕上的 LED 一起閃爍，並開始製作咖啡，這種訊號在整個製作過程中一直維持。



- 當咖啡杯裏的咖啡量達到需要時，重新按一下按鈕“MEMO”。

此時的按鈕“MEMO”就已經被程式化；每次按下後再放開按鈕，咖啡機就會輸出和程式相同數量的咖啡。

## 待機

本機專為節能設計。最後一個應用程式之後 60 分鐘，咖啡機自動關閉。當咖啡機處於待機時，按鈕“MEMO”閃爍。



- i** 注意：如果已經沖泡過咖啡，在停機狀態下咖啡機就會運行沖洗系統。
- 注意：當您完全關掉後，咖啡機將處於待機狀態。

要重新啟動咖啡機，只需按下待機按鈕（如果開關在「I」的位置上），在這種情況下，咖啡機將運行自動沖洗，除非煮器已經冷卻。

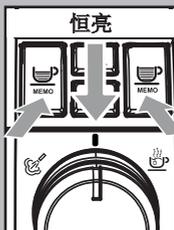
## 沖泡咖啡

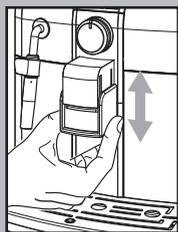
- !** 注意：如果咖啡機不能沖泡出咖啡，請檢查水箱是否有水。

- i** 在沖泡咖啡前請檢查顯示幕和操作面板的顯示訊號，確認蓄水槽和咖啡豆槽都是滿的。

- i** 沖泡咖啡過程中旋鈕保持在“MEMO”位置。

- i** 在沖泡咖啡前請依據自己的喜好調整沖泡口的高度，選擇自己的風味或選擇預先研磨的咖啡。





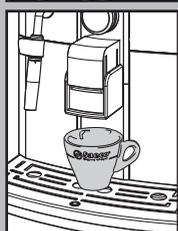
## 調整沖泡輸出口

咖啡機可以使用大多數商用大杯/小杯。

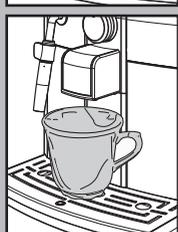
沖泡輸出口可調節高度，以更好地適應您使用的杯的大小。

要手動調整，提高或降低沖泡輸出口的位置。

建議位置：  
對於使用小杯；



對於使用大杯。



- 在沖泡輸出口下可以放置兩個杯子/小杯，同時提供兩杯咖啡。



## 「香味」調整

咖啡機的設計調整的咖啡量是一杯咖啡 7 克至 10.5 克。

按一下並放開按鈕“☉”有四種可能的選擇（輕，中，強，亞研磨過的）。

可能的選擇會出現在顯示幕上；每按下並放開按鈕“☉”代表一種不同程度的香味：

- = 香味輕盈
- = 香味適中
- = 香味濃郁



在沖泡咖啡之前需要進行的選擇。這將根據個人的口味來決定風味。

在選擇了「強烈氣味」後，相對應的系統就會選擇咖啡粉。

一種訊號對應一種選擇。

要使用此功能，請查看相應的部分。

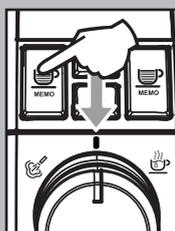
## 使用咖啡豆

- 沖泡咖啡需要按下按鈕再放開：

按鈕“☉”代表選擇所需的香味。

按鈕“☕ MEMO”代表濃縮咖啡；

按鈕“☕ MEMO”代表淡咖啡。



- 啟動沖泡輸出程式：

一次沖泡一杯咖啡只需要按住按鈕“☕ MEMO”或“☕ MEMO”；按住按鈕不放。

連續兩次沖泡兩杯咖啡需要按住按鈕“☕ MEMO”或“☕ MEMO”；按下的按鈕會快速閃爍。



**i** 連續沖泡兩杯咖啡，咖啡機會自動研磨和調整咖啡適當的劑量。兩杯咖啡的製作需要兩次研磨及咖啡機的兩個自動沖泡週期。

- 在完成了一個沖泡前過程，咖啡開始從沖泡輸出口滴出。

- 當咖啡達到設定的量時咖啡機會自動停止沖泡；但是也可以再按下運作的按鈕，提前停止輸出咖啡。

**i** 這台咖啡機被設置為做真正的義大利濃縮咖啡。此功能可能略微延長沖泡時間，有利於製作口味濃郁的咖啡。

## 使用咖啡粉

**i** 此功能允許採用咖啡粉和無咖啡因的咖啡。

需要將咖啡粉倒入咖啡豆槽對面的方格。倒入咖啡機快速研磨盒的只能是咖啡而非咖啡豆或即溶咖啡。

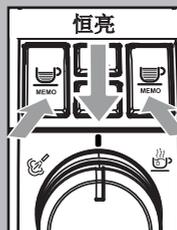
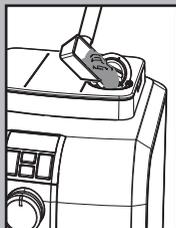
**i** 注意：

- 如果沒有將咖啡粉倒入方格，只能沖泡水；
- 如果劑量過多和/或倒入2勺或以上的咖啡，咖啡機不能沖泡。而且在這種情況下，咖啡機將執行一個清空程式並且將咖啡粉清理到豆渣槽裏。

為了沖泡咖啡，您需要：

- 按下再放開按鈕“☕”直至出現咖啡粉這一功能的圖示。
- 打開咖啡粉方格蓋。
- 將1勺咖啡粉倒入方格；這樣操作請使用機器自備粉勺。然後合上方格蓋子。

**!** 注意：在方格只能倒入咖啡粉。添加其他物質及材料可能對咖啡機造成嚴重損害，這種損害不在保固範圍內。



按住及放開按鈕：

按鈕“☕”代表要一杯濃縮咖啡；

按鈕“☕”代表淡咖啡。

• 啟動沖泡程式。在完成了一個沖泡前過程後，咖啡機開始從沖泡輸出口滴出。

• 當咖啡達到設定的量時咖啡機會自動停止沖泡；但是也可以再按下運作的按鈕，提前停止輸出咖啡。沖泡結束後，咖啡機返回至使用咖啡豆的設置。

**i** 要繼續沖泡咖啡請重複上述步驟。

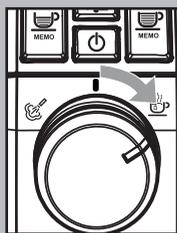
## 沖熱水

**!** 警告：在開始時請簡單地檢查下熱水噴嘴：有燒傷的危險。熱水輸尿管可達到高溫：避免直接用手接觸。

• 在沖熱水之前請檢查操作面板和顯示幕上所有的LED。

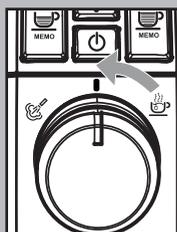
隨著咖啡機準備沖泡咖啡，進行如下操作：

- 將杯具放置于蒸汽管下（打奶器，如果有的話）；

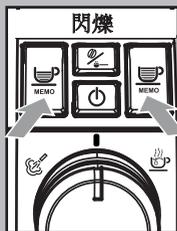


- 沿順時針方向將旋鈕轉動至“0”位置。

**i** 注意：在沖泡熱水時 LED 燈指示所選的香味。



- 接所需量的熱水；沿逆時針方向將旋鈕旋回到“0”的位置，就可以停止熱水供應。這款咖啡機回到正常運行。



**i** 在某些情況下有可能發生旋轉旋鈕後不出熱水並且開始鍵不斷閃爍。等待加熱階段完成，以獲取從打奶器流出的熱水。

## 製作蒸汽/卡布奇諾

蒸汽可用於沖泡牛奶，沖泡卡布奇諾而且也可以用來加熱飲料。

**!** 有燒傷的危險！沖泡咖啡開始前可以簡單的檢查一下熱水噴嘴。沖泡輸出管可達到高溫：避免直接用手接觸。

**i** 重要注意事項：使用蒸汽打奶後，立即清洗蒸汽管（或打奶器，如果有的話）。隨著咖啡機準備就緒，先沖泡一小杯熱水從而清潔蒸汽管（或打奶器，如果有的話）。這將確保能夠完美地清除掉任何殘餘牛奶。

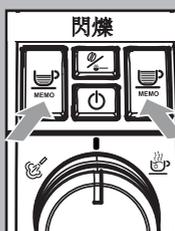
**i** 為了準備製作您的卡布奇諾，我們建議您除掉蒸汽管道裏的水。



- 為了除掉蒸汽管道裏的水。請將杯具放置於蒸汽管道下（或打奶器，如果存在的話）。

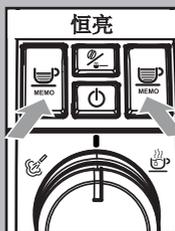


- 隨著咖啡機準備好沖泡咖啡，沿逆時針方向將旋鈕轉動至“0”位置，剩餘的水會從蒸汽管道中出來（打奶器，如果有的話）。



- 咖啡機需要一個預熱時間，在這個階段中按鈕鍵“MEMO”及“MEMO”不斷閃爍。

**i** 注意：在蒸汽沖泡時 LED 燈指示所選的香味。



- 當按鈕“MEMO”及“MEMO”不再閃爍，開始沖泡，在較短的時間開始輸出較純的蒸汽。



- 要停止輸出蒸汽，沿順時針方向將旋鈕轉動至“0”的位置。

## 清潔與保養

一般清潔

- 每天清潔咖啡機的豆渣槽。

**i** 注意：我們建議您在幾天不使用咖啡機的情況下清空咖啡豆槽。

- 其他維修與清潔只能在切斷電源後咖啡機冷卻的情況下進行。
- 不要將咖啡機浸在水中。
- 不要將部分可拆卸的元件放入洗碗機。
- 不要使用尖銳物體或強烈的化學品（溶劑）清潔。
- 要在剛使用完後用軟布蘸著水清潔。
- 不要使用微波爐和/或傳統烤箱來烘乾機器和/或其元件部分。

**i** 在製作完含有牛奶的飲品後，熱水會從蒸汽管道（打奶器，如有的話）輸出，進行有效的清洗。

- 每日，加熱過牛奶後，清除打奶器外部分（如有）的殘餘牛奶並用清水沖洗。
- 每週你應該清潔蒸汽管。要做到這一點，你需要：
  - 除去打奶器外部分殘餘（定期清潔）；
  - 清潔蒸汽管到打奶器頂端的部分；
  - 用乾淨的飲用水清潔打奶器頂端部分；
  - 用濕布清除蒸汽管並除去任何剩餘的牛奶；
  - 重新裝好蒸汽管的上面部分（確保它已經完全插入）。

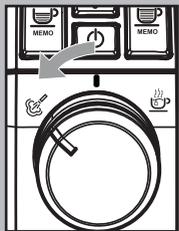
重新安裝打奶器的外部。

- 在杯具內倒入 1/3 的冷牛奶用來準備製作您的卡布奇諾。

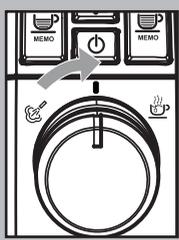
**i** 為確保製作出更好的卡布其諾，所需使用的牛奶，需要在冰箱裏冷卻。



- 將蒸汽管（打奶器，如果有的話）浸沒在需要加熱的牛奶裏。



- 沿逆時針方向將旋鈕旋回至“☺”位置；自下而上緩慢移動杯具，使其發泡均勻。

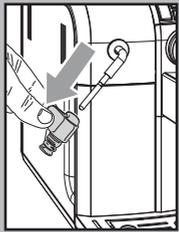
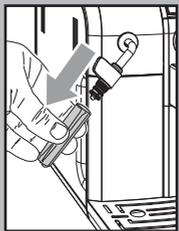
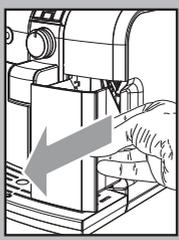


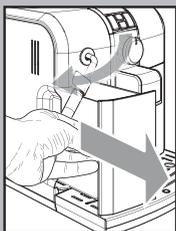
- 在使用的蒸汽所需的時間後，沿順時針方向將旋鈕轉動至“■”位置以停止輸出蒸汽。
- 同樣的系統可用於加熱其他飲料。

在使用的蒸汽管（打奶器，如果有的話）後，請按照「清潔與保養」章節中的描述來清潔它。

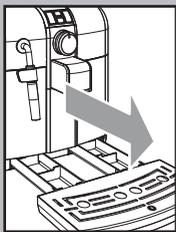
**i** 在使用蒸汽後如果要製作飲料，您可以立即跳過蒸汽或者咖啡的沖泡步驟。

**i** 將旋鈕保持在“■”位置，咖啡機會自動重新設置咖啡的出口溫度，以避免浪費能源。

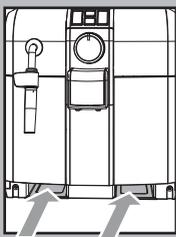




- 建議您每天清洗水箱，以提高蒸汽管/打奶器從水箱提水時間：
  - 提取白色小過濾器，用乾淨的飲用水沖洗它。
  - 重新裝好白色小過濾器輕微地施加壓力和輕微地旋轉使其安裝就位。
  - 用新鮮的飲用水重新裝滿水箱。

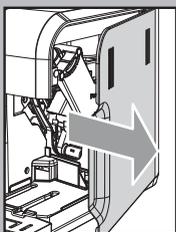


- 每天都要清空和清洗滴水盤，這樣做是必須的，即使每天要拆卸。

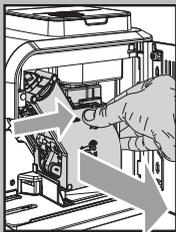


- 每週還要通過一個位於咖啡機底部的開口來清潔廢水槽的位置。

## 咖啡沖泡器



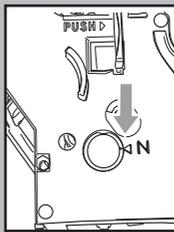
- 每次在豆槽中裝滿咖啡豆後，需要清潔一次咖啡沖泡器，或在任何情況下，至少每星期清潔一次。



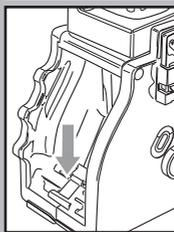
- 關閉咖啡機開關並拔出插座的插頭。
- 卸下豆渣槽。 打開服務門。
- 拉出咖啡沖泡器同時按下按鈕「PUSH」。咖啡沖泡器只能用溫水沖洗不要使用洗滌劑。



- 用溫水沖洗咖啡沖泡器；還要仔細清洗上面的過濾器。
- 徹底洗淨咖啡沖泡器的所有部分並擦幹它。
- 徹底清潔咖啡機的內部。

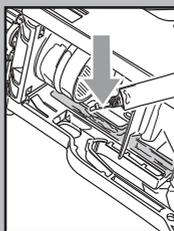


- 檢查兩個相同的基準點。

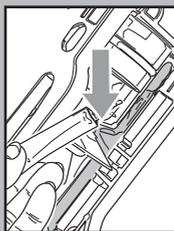


- 檢查杠杆與咖啡沖泡器底部有接觸。按下按鈕「PUSH」，以確保咖啡沖泡器安裝就位。

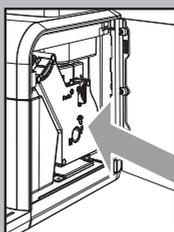
**i** 大約沖泡 500 杯咖啡後，咖啡沖泡器需要潤滑。目前咖啡沖泡器的潤滑油可在授權的服務中心購得。



- 僅能使用提供的潤滑油，潤滑咖啡沖泡器指南。



- 將潤滑油平均塗抹在兩邊。



- 重新在機箱內裝上咖啡沖泡器直至就位期間不需要按下按鈕「PUSH」。
- 裝上豆渣槽。關閉服務門。

## 除鈣

鈣的形成是一個使用機器的自然現象。

是否需要進行除鈣是會在顯示幕上出現訊號提示。

**i** 重要提示：您應該看到在下一節「除鈣說明」中，他們提供了一些解決方案，以確保咖啡機能夠更完美的工作。

**i** 在除鈣過程中不能關閉或啟動咖啡機的待機按鈕。

**i** 只使用喜客的除鈣產品。它能夠保持咖啡機的最佳性能和延長咖啡機的使用壽命，如果使用適當，能夠保持產品沖泡味道的醇正。

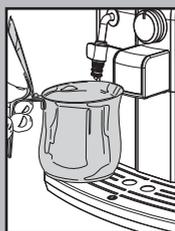
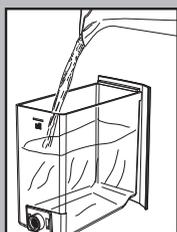
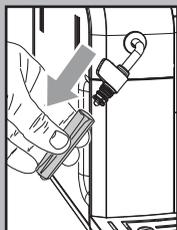
**⚠** 警告！不要飲用除鈣處理後的液體及沖泡產品，直至整個除鈣程式的完全結束。任何情況下切勿使用醋作為除鈣劑。

在運行除鈣程式前先從蒸汽管上取走打奶器（如有）方法在「蒸汽管的清潔與保養」章節中。

• 打開咖啡機的按鈕「待機」。等待咖啡機完成清洗及加熱過程。

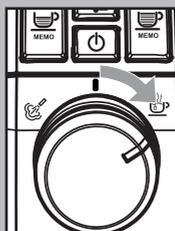
**⚠** 警告！如果已安裝「細密」過濾器，請在加入除鈣劑之前拿走。

• 在設備水箱倒入一杯喜客除鈣劑並且再加滿乾淨的飲用水達到最大水平線。重新將水箱裝入咖啡機。在恰當的機器上重新安裝好水箱。



1 將杯具放置於蒸汽管下。

**i** 容器的容量至少應為 1 升。如果你沒有一個大的容器，可以關閉水閥，清空容器後，再將其放在管道下並再度打開水龍頭。



2 只有在將除鈣劑加入水箱之後，順時針旋轉旋鈕至“1”位置，並輸出 2-3（約 150 毫升）杯水。



3 沖泡時旋鈕一直在“0”位置上。

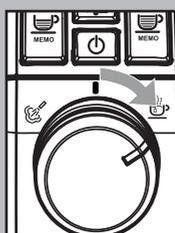
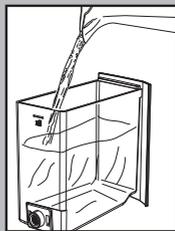
4 讓除鈣劑運行 10 分鐘。

5 每 3 分鐘重複進行這個程序說明裏的第 2 和 3 條，直到在蓄水槽中液體完全輸出。



6 當訊號出現在顯示幕上，說明已經沖洗好，在水箱內重新裝滿新鮮的飲用水。

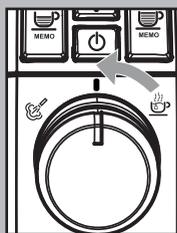
7 清空使用過的容器，重新放置在蒸汽管下接一些從機器裏流出來的液體。



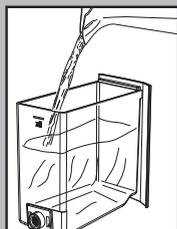
8 沿順時針方向將旋鈕轉動至“1”位置。開始清洗咖啡機。



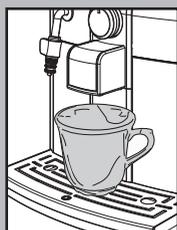
- 9 水箱內的水用完會在邊上出現一個訊號，這時旋鈕一直在“”位置上。



- 10 沖洗好後，在水箱內重新裝滿新鮮的飲用水。



- 11 清空使用過的容器，重新接一些從機器裏流出來的液體。



- 12 將容器放置於沖泡輸出口下。



- 13 在開始程序前檢查顯示幕上顯示的符號。



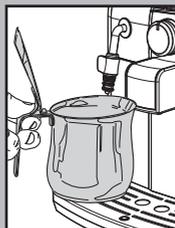
- 14 選擇咖啡粉的沖泡功能要按一次或者多次按鈕“”。

**i** 不要在小盒裏添加研磨前的咖啡。

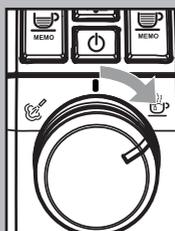
在顯示幕上出現訊號。



- 15 按下沖泡淡的按鈕。  
16 等待沖泡完畢並排空水箱。  
17 重複步驟 12 至 16 三次，之後看第 18 點。



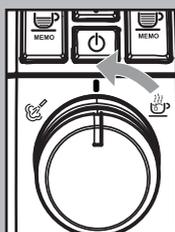
- 18 將杯具放置於蒸汽管下（打奶器，如果有的話）。



- 19 沿順時針方向將旋鈕轉動至“”位置。



- 20 沖泡水直至出現缺水的訊號，然後旋轉旋鈕沿逆時針方向到“”的位置。

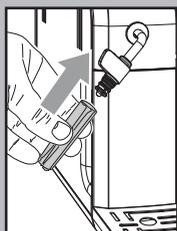


- 21 結束後重新注滿水箱。



22 持續按住按鈕“MEMO”6 秒鐘來重置機器和刪除鈣化報警。

LED 燈“☺”將熄滅。



重新安裝打奶器的外部。

除鈣程式完成。然後您就可以沖泡了。

**i** 如果在除鈣過程中咖啡機已熄火，需要重新啟動電源。

**i** 該除鈣解決辦法來自于製造商和/或使用國家提供的相關規則。

**i** 在除鈣程式運行完後也清潔了沖泡器，詳情參看「咖啡沖泡器章節的清洗和維修」。

## 關於除鈣的注意事項

在上一節中講解了我們的咖啡機正確的除鈣程式。

該咖啡機已經購買了先進的軟體來檢查水質用以給出除鈣的適當時間。

此軟體已經設定水質標準。

在某些情況下，我們知道，水可能是特別硬（含鈣量高），這可能需要更頻繁的執行除鈣程式，這可能不會在機器的顯示幕上出現警報。

即使您偶爾使用咖啡機（例如一天一杯），我們仍建議您頻繁除鈣。

在這種情況下，我們建議您每1-2個月運行一次除鈣程式，即使咖啡機沒有報警。

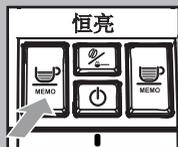
# 操作面板顯示幕

## 準備訊號

- 準備好的咖啡機提供咖啡沖泡和咖啡豆沖泡以及提供熱水。



- 準備好的咖啡機提供咖啡粉沖泡。



- 咖啡機在1杯濃縮咖啡沖泡的過程中。



- 咖啡機在2杯濃縮咖啡沖泡的過程中。



- 咖啡機在1杯淡咖啡沖泡的過程中。



- 咖啡機在2杯淡咖啡沖泡的過程中。

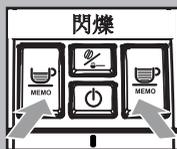


- 咖啡機在設置每杯濃縮咖啡沖泡的過程中。

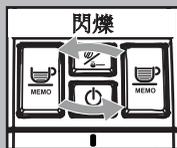


- 咖啡機在設置每杯咖啡沖泡的過程中。

## 預警訊號



- 咖啡機在沖泡咖啡、泡水和沖蒸汽前的加熱過程中。



- 咖啡機在清洗過程中。  
等待咖啡機完成此操作。



- 這臺咖啡機需要一個除鈣程式。



- 這台咖啡機需要一個液壓電路程式。



- 過度使用咖啡沖泡器。  
沖泡過程將被中止。重新運行新的咖啡沖泡週期。

## 報警訊號



- 旋轉熱水或者蒸汽龍頭的旋鈕至正確位置。
- 咖啡沖泡器裝入咖啡機。
- 關閉服務門。



- 清空豆渣槽。



- 重新裝上豆渣槽。



- 咖啡豆槽的內部空置。  
裝滿咖啡豆槽後，你可以重新啟動程式。



- 重新裝滿水箱。



- 暫停服務  
關閉咖啡機的電源總開關（咖啡機後面），然後再重啟。如果錯誤仍然存在請與服務中心聯絡。

# 故障解決

故障	原因	補救措施
無法啟動咖啡機	該咖啡機沒有連接到電源。	連接咖啡機的電源。
咖啡不是很熱。	杯子冰冷。	熱水燙一下杯子。
熱水或蒸汽不出來。	蒸汽管口堵塞。	用針孔清潔的蒸汽管道。 <b>在這樣做之前確保機器是熄火的並且冷卻的。</b>
	打奶器很髒（如果有的話）。	清潔打奶器。
咖啡沒有什麼奶泡。 <b>（見注）</b>	混合物不適合或咖啡不是新鮮的或者咖啡粉研磨的太粗。	改變混合咖啡或者參照「調整磨床」章節來調整磨床。
咖啡機加熱時間過長或水量從輸出管中出來有限。	鈣阻斷了咖啡機的程式。	對咖啡機除鈣。
咖啡沖泡器不能拉出。	咖啡沖泡器沒有就位。	打開咖啡機。關閉服務門，插入豆渣盒。沖泡器自動回到起始位置。
	插入豆渣槽。	在拉出沖泡器之前先拉出豆渣槽。
咖啡機研磨咖啡，但沒有咖啡流出。 <b>（見注）</b>	缺少水。	裝滿水箱和載入電路（章節「啟動前」）。
	咖啡沖泡器很髒。	清潔咖啡沖泡器（章節「咖啡沖泡器」）。
	電路不載入。	重新載入電路（章節「啟動前」）。
	這是指出現咖啡機自動調整劑量的極端事件。	諮詢一些如Saeco Adapting System的描述。
	沖泡輸出口很髒。	清潔輸出口。
咖啡太稀。 <b>（見注）</b>	這是指出現咖啡機自動調整劑量的極端事件。	諮詢一些如Saeco Adapting System的描述。
咖啡出來緩慢。 <b>（見注）</b>	咖啡太細。	改變混合咖啡或者參照「調整磨床」章節來調整磨床。
	電路不載入。	重新載入電路（章節「啟動前」）。
	咖啡沖泡器很髒。	清潔咖啡沖泡器（章節「咖啡沖泡器」）。
咖啡洩漏出的監管。	沖泡口堵塞。	清潔沖泡口及出口孔。

**注意：**這些問題是正常的，如果你改變混合物或咖啡，或者在第一次安裝時出現，在這種情況下等待咖啡機做一個自我調適，細節描述請參看章節Saeco Adapting System。

如果元件出現的問題不在此表格中或者不能解決，請聯繫服務中心尋求幫助。

# 技術資料

製造商有權修改產品的技術特點。

額定電壓 - 額定 - 電源	參看服務門內標籤
材料	耐熱性 塑膠/金屬
尺寸 (長高寬) (毫米)	256 x 315 x 415
重量	9 千克
電源線長度	1,2 m
操作面板	參看前面
打奶器 (僅限某些款型)	專為卡布奇諾設計
水箱	1,2 升-萃取
咖啡豆槽容量 (克)	260
咖啡豆渣容量	8
水泵工作壓力	15 bar
煮器	不銹鋼
安全設備	耐熱

## 處置

根據義大利 2005 年 7 月第 13 第 25 號法令第 151 款「執行 2002/95/EC 指令, 2002/96/EC 指令及 2003/108/EC 指令關於減少電子電氣設備中的有害物質, 使用和廢棄物處置」。



在套管  或劃線符號可以顯示在包裝盒上標明, 在其使用壽命結束後, 需要分開收集。因此, 用戶應給予設備在使用壽命的最後送到適當的電子電器廢物收集中心, 或還給在購買時的經銷商同時換購同等類型的新設備, 以一換一。在以後的廢棄設備回收, 妥善處置和收集廢棄產品, 可以有助於避免對環境和健康可能產生的不利, 並鼓勵重新使用和/或回收材料。用戶產品處置不當, 要接受法律規定的行政制裁。

符合性聲明  
09 年  
EC 2006/95、EC 2004/108

SAECO INTERNATIONAL GROUP S. P. A

Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

我們負責聲明, 該產品:  
全自動咖啡機

SUP 037R

本聲明是指符合以下標準:

- 安全的家庭電器 - 一般要求  
EN 60335-1 (2002) + A1 (2004) + A2 (2006) + A11 (2004) + A12 (2006) + A13 (2008)
- 安全設備和電氣設備 - 第 2-15 部份  
設備的具體要求為液體加熱器  
EN 60335-2-15 (2002) + A1 (2005)
- 安全設備家用及類似用途。電磁場  
量測及評估方法 EN 50366 (2003) + A1 (2006)。
- 安全用具及電器設備- 第 2-14 部份  
磨床的噴霧器及具體要求 EN 60335-2-14 (2006)。
- 限制和對電器及家用及類似用途, 電動工具及類似用途電器  
加熱電器干擾特性量測方法 - EN 55014-1 (2006)。
- 電磁相容性 (EMC) 第 2 部份限制 - 第 3 節:  
諧波電流限制排放量 (設備輸入電流 ≤16A 每相) -  
EN 61000-3-2 (2006)
- 電磁相容性 (EMC) 第 3 部份限制 - 第 3 節:  
限制的設備, 電壓波動及低電壓供電系統的浪湧額定電  
流 ≤16A。  
EN 61000-3-3 (1995) + 更正 (1997) + A1 (2001) +  
A2 (2005)。
- 免疫要求家用電器, 工具及類似器具。  
產品系列標準 EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

參照法令: EC 2006/95、EC 2004/108。

Gaggio Montano  
28/04/2009

R & D Manager  
Ing. Andrea Castellani



製造商有權對本機器作任何更改，恕不另行通知。

[www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

Type HD8833 - Cod.15002544 Rev.00 del 15-03-10

